

運動器検診 保健調査票

Cuestionario del Reconocimiento Médico del Aparato motriz

氏名 _____
Nombre _____

1) 現在取り組んでいるスポーツがありますか？ある場合は、種目名等を記入してください。

例：野球，サッカー，水泳，ダンス

hijo/a está practicando algún tipo de deporte ? En caso de sí , escriba el nombre del deporte . Ejmplo: Béisbol , Fútbol , Natación y Danza , etc

1年組 ()番 1er grado grupo número	2年組 ()番 2do grado grupo número	3年組 ()番 3er grado grupo número.	4年組 ()番 4to grado grupo número	5年組 ()番 5to grado grupo número	6年組 ()番 6to grado grupo número.

★保護者確認欄 ①から④まであてはまる場所がありますか？あり・なしのどちらかに○をしてください。

Escribir los padres : Si ha tenido alguna complicación de las mencionadas del ①al④ , encierre con un círculo en "sí" ;si no ha tenido, en "no" .

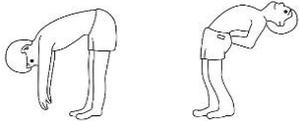
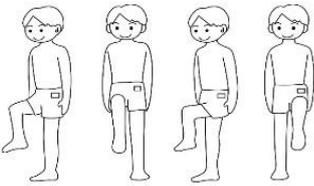
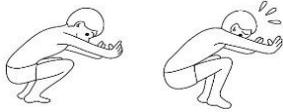
1年 1er grado	2年 2do grado	3年 3er grado	4年 4to grado	5年 5to grado	6年 6to grado
あり・なし Si / No					

<脊柱側弯・四肢の状態>(以下の項目で当てはまる場所がある場合のみ、該当学年欄に○をつけてください)

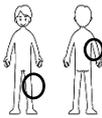
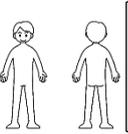
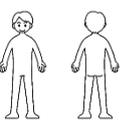
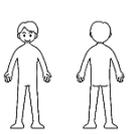
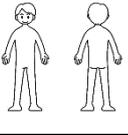
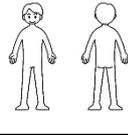
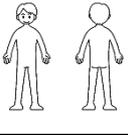
<Escoliosis(desviación lateral de la columna) - Estado de las extremidades >

(Tan sólo en caso de haber tenido la complicación, marque un círculo en el grado correspondiente)

2) 脊柱側弯症 Escoliosis		1年 1er grado	2年 2do grado	3年 3er grado	4年 4to grado	5年 5to grado	6年 6to grado
	① 両肩の高さに差がある ¿Es diferente la altura de los hombros ?	保護者 padre					
		学校 escuela					
	② 両肩甲骨の高さ・位置に差がある。 ¿Es diferente la altura y la posición de los dos homóplatos ?	保護者 padre					
		学校 escuela					
	③ 左右の脇線の曲がり方に差がある ¿Tiene un lado de la cintura más curvado que el otro ?	保護者 padre					
		学校 escuela					
	④ 前屈した左右の背面の高さに差がある。 Cuando se inclina hacia adelante , es diferente la altura de la espalda del lado derecho y del izquierdo ?	保護者 padre					
		学校 escuela					

3) 四肢の状態 Estado de las extremidades		1年 1er grado	2年 2do grado	3年 3er grado	4年 4to grado	5年 5to grado	6年 6to grado	
【前後屈】 [Cuando se inclina hacia adelante ó atrás] 身体をそらしたり、曲げたりした時、腰に痛みが出ませんか ¿Siente dolor en la cintura cuando se inclina hacia adelante y / ó hacia atrás? 	⑤ 前屈で腰が痛む ¿Siente dolor en la cintura cuando se inclina hacia adelante ?	保護者 padre						
	⑥ 後屈で腰が痛む ¿Siente dolor en la cintura cuando se inclina hacia atrás?	保護者 padre						
【片脚立ち】 [Cuando se para en un pie] 両腕をさげたまま 5 秒間片脚立ちできますか (体が傾いたり、ふらついたりしませんか) ¿Puede estar parado con un solo pie, bajando los brazos durante 5 segundos, sin perder el equilibrio ni tambalearse? 	⑦左脚立ちで con el pie izquierdo	立てない no puede	保護者 padre					
		ふらつく se tambalea	保護者 padre					
	⑧右脚立ちで con el pie derecho	立てない no puede	保護者 padre					
		ふらつく se tambalea	保護者 padre					
【しゃがみこみ】 [Cuando se agacha] 両手を前に出したまま、足を肩幅に開き、足の裏を全部床につけて完全にしゃがめますか Con los pies separados como el ancho entre los hombros y estirando los brazos hacia adelante, ¿puede agacharse totalmente, con los talones apoyados al piso? 	⑨しゃがめない no puede	保護者 padre						
		学校 escuela						

4) 四肢の状態 (つづき) Estado de las extremidades(continuación)		1年 1er grado	2年 2do grado	3年 3er grado	4年 4to grado	5年 5to grado	6年 6to grado
【肘の曲げ伸ばし】 [Doblar y estirar los codos] 手のひらを上に向けて腕を伸ばしたとき、完全に曲がらない(指が肩につかない) ことはありませんか Estire los brazos hacia adelante con las palmas hacia arriba, luego doble los codos. ¿ No puede doblar completamente los codos?(los dedos no pueden tocar los hombros)	⑩左肘が Codo izquierdo	完全に伸びない No puede estirarse completamente	保護者 padre				
		完全に曲がらない No puede doblarse completamente	学校 escuela				
	⑪右肘が Codo derecho	完全に伸びない No puede estirarse completamente	保護者 padre				
		完全に曲がらない No puede doblarse completamente	学校 escuela				
【バンザイ】 [Levantar las manos] バンザイした時、両腕が耳につきますか En caso de que haya levantado las manos, ¿ los brazos pueden tocar las orejas?	⑫左腕が耳につかない El brazo izquierdo no puede tocar la oreja	保護者 padre					
		学校 escuela					
	⑬右腕が耳につかない El brazo derecho no puede tocar la oreja	保護者 padre					
		学校 escuela					

⑭体のどこかに痛いところや気になるところ、治療中や経過観察中のところがありますか?部位に○をして症状や経過を具体的に記入してください。 ¿ Tiene dolor ó algo que le preocupe en alguna parte del cuerpo?. ¿Está recibiendo tratamiento ó bajo observación? Señale el lugar con un círculo(○) donde tiene el problema y escriba los detalles .	記入例 Ejemplos  例1. 右肘が痛くて2年前から整形外科で月に1度経過をみている。 Ej.1: Está bajo observación 1 vez al mes en ortopedia , debido a tener dolor del codo derecho desde hace 2 años. 例2. 4月から左膝が痛いを受診はしていない。など Ej.2: Tiene dolor de la rodilla izquierda desde abril , pero todavia no ha consultado al médico . etc...	1年 1er grado	2年 2do grado	3年 3er grado
				
4年 4to grado	5年 5to grado	6年 6to grado		
				

学校医所見（異常なしの場合は記載省略となります）：A…要経過観察 B…要受診 C…主治医の指示に従う

Diagnóstico del médico escolar (En caso de no haber ningún problema, no escriba nada.) :

A... Necesita observación / B... Necesita consultar al médico / C... Tiene que seguir la prescripción del medico de cabeza

1年 1er grado			2年 2do grado			3年 3er grado		
所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón	所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón	所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón
・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
備考 Notas			備考 Notas			備考 Notas		
4年 4to grado			5年 5to grado			6年 6to grado		
所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón	所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón	所見箇所 lugar de la anormalidad	所見 categoria	理由 razón
・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・肩 hombro ・肘 codo ・手 mano	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・脊柱側弯 Escoliosis ・腰椎 columna lumbar	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	・股関節 articulación de la pelvis ・膝 rodilla ・足関節 articulación del tobillo ・足 pie	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()	その他 otros ()	A・B・C	・変形 deformación ・疼痛 dolor ・その他 otros ()
備考 Notas			備考 Notas			備考 Notas		